

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Ingenieur und Architekt**

Band (Jahr): **98 (1980)**

Heft 42

PDF erstellt am: **11.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

# Schweizer Ingenieur und Architekt

Verlags-AG der Akademischen-technischen Vereine

**Offizielles Organ**  
des Schweizerischen Ingenieur- und Architektenvereins (SIA),  
der Gesellschaft Ehemaliger Studierender der ETH Zürich (GEP)  
und der Schweizerischen Vereinigung Beratender Ingenieure (ASIC)

**Normen und Dokumentationen**  
SIA-Generalsekretariat  
Bestellung und Auskünfte schriftlich oder durch  
Telefon (01) 201 15 70

Schweizerische Bauzeitung

Erscheint wöchentlich

98. Jahrgang 16. Oktober 1980 Heft 42

## Redaktion

«Schweizer Ingenieur und Architekt»  
Rüdigerstrasse 11  
Postfach, CH-8021 Zürich  
Tel. (01) 201 55 36

**Redaktoren:**  
Kurt Meyer,  
Chefredaktor

Bruno Odermatt,  
dipl. Arch. ETH/SIA

**Druck:**  
Offset + Buchdruck AG  
Staffelstrasse 12  
8021 Zürich

Nachdruck von Bild und Text,  
auch auszugsweise, nur mit  
Zustimmung der Redaktion und  
nur mit genauer Quellenangabe  
gestattet.

## Abonnemente

**Schweiz:**

1 Jahr Fr. 127.-  
½ Jahr Fr. 67.-  
Einzelnummer Fr. 5.-

**Ausland:**

1 Jahr Fr. 135.-  
½ Jahr Fr. 71.-  
Einzelnummer Fr. 6.-

Ermässigte Abonnementspreise  
für Mitglieder des SIA, der  
GEP, des BSA und der ASIC,  
für Studenten und für Mitglieder  
des STV

Postscheckkonto:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
80-6110, Zürich

Mitteilungen betreffend  
Adressänderungen,  
Abonnemente  
und Bezug von Einzelnummern  
sind zu richten an:  
«Schweizer Ingenieur  
und Architekt»  
Edenstrasse 20,  
Postfach, 8021 Zürich  
Tel. (01) 207 80 91/97

## Anzeigenverwaltung

iva

IVA AG für internationale  
Werbung, Hauptsitz:  
Beckenhofstrasse 16,  
8035 Zürich  
01/361 97 40

Filiale:  
19, av. de Beaulieu  
1004 Lausanne  
Tél. (021) 37 72 72

## Ingénieurs et architectes suisses

Bulletin technique  
de la Suisse romande

Adresse: 27, av. de Cour  
1007 Lausanne

No 20/1980

<b>Concours</b>	B 81	<b>Hydraulique</b>	
<b>Actualité</b>	B 82	Détection et prévention de la cavitation dans la construction hydraulique, par Jacques Bruschin	297
<b>Constructions en bois</b>		<b>Economie rurale</b>	
Contraintes de traction transversale dans les poutres lamellées-collées, par Gustave E. Marchand	293	Le développement du monde rural, par Jean Vallat	300
<b>Bibliographie</b>	296, 299, 304, B 84		

## Inhalt

<b>Klimatechnik</b>	
Die Behaglichkeit in Wohn- und Arbeitsräumen und deren experimentelle Ermittlung. Von Matthias Hohl und Robert Ginsig, Zürich	1025
<b>Tunnelbau</b>	
Tunnel: Planung, Bau, Betrieb und Umweltschutz. Bericht von der Stuva-Tagung '79 in München. Von Wolfgang Brandenburg und Rüdiger Opitz, Köln	1027
<b>Baustoffe</b>	
Zur Frost-Tausalz-Beständigkeit von Beton. Internationales Symposium in Wien, Juni 1980. Von Willy Wilk, Wildegg	1041
<b>Planung</b>	
Leitgedanken über die Ziele der Raumplanung. Von K. Müller-Ibold, Hamburg	1043
<b>Umschau</b>	
Weltweit steigender Kohleverbrauch. Sulzer-Motoren treiben neuartigen Eisbrecher an. Seismographische Untersuchung des Meeresbodens mit Druckluft. Ruzicka-Preis 1980 für Chemie	1048
<b>ETH Zürich</b>	
Öffentliche Veranstaltung zum 125-Jahr-Jubiläum im Oktober	1050
<b>SIA-Sektionen</b>	
Bern: Veranstaltungsprogramm 1980/81. Winterthur: Veranstaltungsprogramm 1980/81	1050
<b>SIA-Fachgruppen</b>	
Fachgruppe für Architektur: Informationstagung über «Aussenraumsanierung - ein Beitrag zur Wohnqualität»	1050
<b>Laufende Wettbewerbe</b>	B 153
<b>Wettbewerbsausstellungen.</b>	
Aus Technik und Wirtschaft	B 154
Aus Technik und Wirtschaft. Weiterbildung	B 155
<b>Tagungen. Vorträge.</b>	
Stellenvermittlung SIA/GEP	B 156

## zum Titelbild



**Barrapren - die bewährte Schwarzsicherung für Baukörper im Erdreich.**

Barrapren ist eine geruchlose, gebrauchsfertige Kautschuk-Bitumen-Dispersion und enthält keinerlei flüchtige oder brennbare Lösungsmittel. Deshalb ist die Verarbeitung bei engsten Raumverhältnissen in der Baugrube ohne Vorsichtsmassnahmen möglich. Im Unterschied zu lösungsmittelhaltigen Abdichtungsmassen kann Barrapren bereits auf frisch ausgeschalteten Beton appliziert werden. Der Auftrag erfolgt wahlweise mit Zahntaufel oder Spritzpistole. Nach der Austrocknung bildet Barrapren eine dauerelastische, absolut wasserdichte Beschichtung. Barrapren bleibt im Temperaturbereich von -25° bis +80 °C elastisch, ohne abzulaufen und vermag Schwindrisse (0,1 mm) sogar im Entstehen zu überbrücken, bzw. Bewegungen mitzumachen. Als weitere Vorteile sind die hohe Wetter- und Alterungsbeständigkeit sowie die Immunität gegen Wurzeln und Fäulnis zu nennen. Barrapren-Beschichtungen sind zudem beständig gegen Humussäuren, verdünnte Säuren und Laugen sowie Salzlösungen. Für eine wasserdichte Beschichtung in zwei Aufträgen werden pro m<sup>2</sup> gesamthaft nur 3 kg Barrapren benötigt. Die Stundenleistung ist bemerkenswert: 40-50 m<sup>2</sup> mit Zahntaufel, 100-150 m<sup>2</sup> mit Spritzgerät (pro Auftragsschicht). Barrapren eignet sich für die dauerhafte Abdichtung von erdüberdeckten vertikalen und horizontalen Betonflächen gegen Hang-, Stau-, Sicker- und Grundwasser, bei denen keine spezielle Grundwasserisolation nötig ist. Zum Beispiel: Fundamente, Stützmauern, Keller, Unterflurgaragen usw.  
**Meynadier & Cie AG,**  
8048 Zürich

# Wer macht was?

## Fachfirmenverzeichnis

### Abdichtungen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20/21

### Architekturmodelle

H. Schalk, 8050 Zürich  
Thurgauerstr. 70, Tel. 01/302 64 11

Werner Schnüriger, 8953 Dietikon  
Moosmattstr. 16, Tel. 01/740 27 57

Toni Wuest, 8032 Zürich  
Russenweg 5, Tel. 01/251 58 60

Modellbau Zaborowsky  
Inhaber D. Raffainer  
Neumarkt 10, 8001 Zürich  
Tel. 01/252 22 16

### Bauaustrocknung

Roth-Kippe AG, 8045 Zürich  
Giesshübelstr. 96, Tel. 01/66 11 55

### Baugrunduntersuchungen

GEOTEST AG  
3052 Zollikofen, Tel. 031/57 20 74  
9008 St. Gallen, Tel. 071/24 87 10  
8570 Weinfelden, Tel. 071/22 22 30  
1037 Etagnières, Tel. 021/91 10 85

### Bauthermographie und dynamische Wegmessung

JENZER AG Messtechnik  
8954 Geroldswil, Tel. 01/748 24 24

### Drahtseile

Fatzer AG, 8590 Romanshorn  
Tel. 071/63 12 32, Telex 77176

Kabelwerke Brugg AG  
5200 Brugg, Tel. 056/41 11 51

Schweiz. Seil-Industrie AG CIS  
8201 Schaffhausen  
Tel. 053/5 42 41, Telex 76498

Bahn-, Bau- und Industriedrahtseile

### Elektronische Datenverarbeitung

CONTROL DATA AG, 8021 Zürich  
CYBERNET RECHENZENTRUM  
Militärstr. 36, Tel. 01/242 14 34

FIDES RECHENZENTRUM  
8002 Zürich, Bleicherweg 33  
Lokale Rechenzentren in:  
Basel, Bern, Genf, Lausanne

### Erschütterungs-Messungen

GEOTEST AG  
(s. Baugrunduntersuchungen)

### Faltwände

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Farbspritzkabinen

Fröhlich Spritzkabinen-  
und Apparatebau, 5524 Niederwil  
Tel. 057/6 57 57 / 58

### Fassadenplanung

Metallbau-Planung J. F. Meyer  
6006 Luzern, Seeburgstr. 20  
Tel. 041/31 20 88

### Feuchtigkeitsmessgerät

H. T. Hauenstein AG, Finkelerweg 32  
4144 Arlesheim/Basel  
Tel. 061/72 10 60

### Garderobeneinrichtungen

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

### Geologie – Geotechnik – Geophysik

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14  
GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Geotechnik

Dr. H. Halter, dipl. Ing. ETH/SIA  
Beratung- und EDV-Berechnung im  
Grundbau, Erdbaulabor  
Ekkehardstr. 25, 8006 Zürich  
Tel. 01/362 56 28

Ingenieurbüro G. Mugglin AG  
Beratung, Untersuchungsprogramme,  
Planung, Berechnung, Überwachung  
in Grundbau, Bodenmechanik und  
allgemeinem Tiefbau  
Bolleystrasse 29, 8006 Zürich  
Tel. 01/251 48 62

Geotechnisches Büro Dr. U. Schär  
Grundbauberatung, Erdbaulabor  
Bergstr. 125, 8032 Zürich  
Tel. 01/252 36 88 und 01/252 44 42

### Gitterroste

Hähn Diagonal-Gitterroste  
Otto Wyss,  
St. Georgenstr. 68, 8400 Winterthur  
Tel. 052/22 50 78, Telex 76415

### Heizung/Lüftung

Ing.-Büro B. Huwlyer, 8008 Zürich  
Mainaustrasse 32, Tel. 01/690 650

### Holzbeizarbeiten

Amstutz & Sahli AG, 8032 Zürich  
Chem. Holzbeizerei und Spritzwerk  
Hofackerstr. 11 A, Tel. 01/53 50 40

### Holzfalltüren – Faltwände

Lienhard Söhne AG, 8038 Zürich  
Albisstr. 131, Tel. 01/45 12 90

### Holzschutzmittel

Dr. R. Maag AG, 8157 Dielsdorf  
Tel. 01/853 12 55  
Color xex, Xerotin, Xylosan

### Imprägnierung

Imprägnierung Silanbasis für  
mineralische Baustoffe  
Fareba AG, 4053 Basel  
Tel. 061/47 53 54 / Telex 63578 Fabra

### Injektionen

KUNSTSTOFF-TECHNIK  
Aktienges. Himmler, 8952 Schlieren  
Spitalstr. 74, Tel. 01/730 20 20 / 21

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Isolierunterdach GANTNER

Leganorm AG, 8400 Winterthur  
Feldstr. 31, Tel. 052/25 26 16

### Kanalreinigung

Kanalreinigung Widmer AG  
7-Tag-und-Nacht-Pikett  
8803 Rüschlikon, Tel. 01/724 21 50

### Lärmbekämpfung

Schneider+Co. AG  
8401 Winterthur, Im Hölderli 26  
Tel. 052/89 21 21  
Technische Akustik / Engineering

### Lärmschutz

Siegfried Keller AG, Wallisellen  
Lärmschutz  
Büro und Lager:  
Zürichstr. 38, 8306 Brüttsellen  
Tel. 01/833 02 81

### Materialprüfung

BBL Baulaboratorium AG  
4132 Muttentz/Basel, Tel. 061/61 33 14

### Mauerentfeuchtungen

RENESCO Bautechnik AG  
8112 Otelfingen, Tel. 01/844 31 71

### Mauerentfeuchtung Ausblühungsschutz

Dokumentation bereitwillig:  
Max Anderegg, 9011 St. Gallen  
Biserhofstr. 27, Tel. 071/23 65 64  
Ausführung i. d. ganzen Schweiz

### Metallbau

Ernst Schweizer AG, 8047 Zürich  
Tel. 01/52 69 10  
Werk: 8908 Hedingen  
Tel. 01/761 60 22 Metallfassaden,  
Metallfenster, Metalltüren,  
Schutzraumbauteile, normierte  
Bauteile, Sonnenenergie-Anlagen

### Metallbau

Surber-Metallbau AG, 8004 Zürich  
Hohlstrasse 211, Tel. 01/42 87 87  
Metallfassaden, Metallfenster,  
Schallschutzfenster, Metalltüren,  
Brandschutzabschlüsse

### Metall-Normtüren

Brander AG, 8162 Steinmaur  
Tel. 01/853 06 22

### Natursteine

Mariuccia Berta-Clivio  
Granitarbeiten, 6746 Lavorgo/TI  
Tel. 094/39 11 37

J. und A. Kuster, Steinbrüche AG  
8807 Freienbach, Tel. 01/784 25 25

### Pendeltüren

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Pfahlprüfungen

GEOTEST AG (s. Baugrundunters.)

### Pumpen

GRUNDFOS-PUMPEN AG  
CH-8305 Dietlikon  
Telefon 01/833 33 77, Telex 59928  
PUMPENBAU SCHAFFHAUSEN AG  
8200 Schaffhausen, Tel. 053/4 30 21  
K. Rüttschi AG, 5200 Brugg  
Tel. 056/41 04 55

### Regale

HUPFER Metallwaren  
Riedhofstrasse 75, 8049 Zürich  
Tel. 01/56 06 00

### Rohrdurchstossen

statt aufbrechen!  
Werkleitungen, Steuerungen,  
Abwasser  
Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 00 11

### Schaltschrank + Schema

küpfelerle + fischer REGU K. Kesseler  
Schauenbergstr. 52 Postfach 200  
8046 Zürich 8340 Hinwil  
Tel. 01/57 26 77 Tel. 01/937 27 87  
Heizung, Klima + Maschinenbau  
Wärmepumpen, Alternativenergie-  
Steuerungen VERKAUF:  
Annäherungselektronik für Urinale,  
WC, Duschen und Lavabos

### Schiebe- u. mobile Wände

Inbau AG, 9410 Heiden  
Tel. 071/91 11 83

Rosconi AG, 5610 Wohlen  
Tel. 057/6 49 00 / 6 77 15

Carl Sigerist AG  
8201 Schaffhausen, Tel. 053/4 39 21

### Storenstoffe

H. Engler & Co. AG  
5430 Wettingen, Dorfstrasse 37  
Tel. 056/26 06 24, Telex 54970 ch

### Temporäre Arbeit

MEDIA	INTERIM	MEDIA
Basel	Tel. 061/43 66 50	
Lausanne	Tel. 021/20 40 77	
Moutier	Tel. 032/93 90 08	
MEDIA	INTERIM	MEDIA

### Thermische Gebäudeisolation

AG Conrad Zschokke  
Genf 022/35 12 20, Sion 027/8 15 05  
Lausanne 021/24 00 42  
Zürich 01/35 52 35, Chur 082/22 08 44  
Bellinzona 092/25 51 41

### Transporte u. Kranarbeiten

Alfredo Piatti AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 00 11

### Treppen

Columbus-Treppen AG  
9245 Oberbüren, Tel. 073/51 37 55  
Spindeltreppen aus Holz  
und Aluminium, Scheren-  
und Holzschiebetreppen

### Unterquerungsarbeiten mit Stahl- und Eternitrohren bis 1000 mm Ø

für Kanalisation und Werkleitungen  
Trenchag AG, 8305 Dietlikon  
Tel. 01/833 22 05

### Vliese für Tiefbau

Isliker & Co. AG, 8050 Zürich  
Ringstr. 72, Tel. 01/312 31 60

### Wasserdichte Türen

Tuchs Schmid AG, 8500 Frauenfeld  
Tel. 054/7 24 71

# Manches Problem\* entsteht leider erst nach der Auftragserteilung.



## \* Ihr Glück, wenn dann Isotech Ihr Partner ist!

Denn Problemlösungen in allen Sektoren der Fugenabdichtung, der Kunststoffbeschichtungen, des Betonschneidens und des Rillens von Strassen und Flugplätzen sind unsere Spezialität. Material- und Verfahrensprobleme lösen wir in unseren Labors. Bearbeitungs- und Verarbeitungsprobleme: Hin und wieder erfinden wir halt eine neue Maschine oder ein neues Verfahren. Denn bei Problemen kommt unser Ehrgeiz erst so richtig in Fahrt!

## ISOTECH

Isotech AG, CH-8404 Winterthur, Hegmattenstr. 20  
Telefon 052/27 27 27, Telex 76207 isote

Senden Sie uns Unterlagen/Prospekte über

\_\_\_\_\_

Firma

\_\_\_\_\_

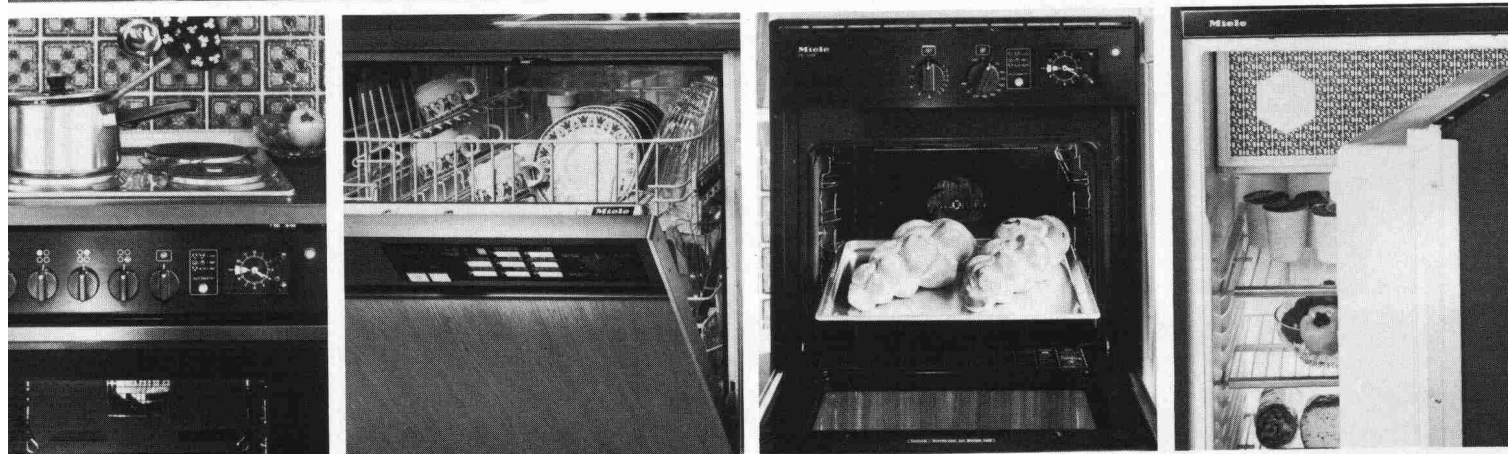
Zuständig

\_\_\_\_\_

Genauere Adresse

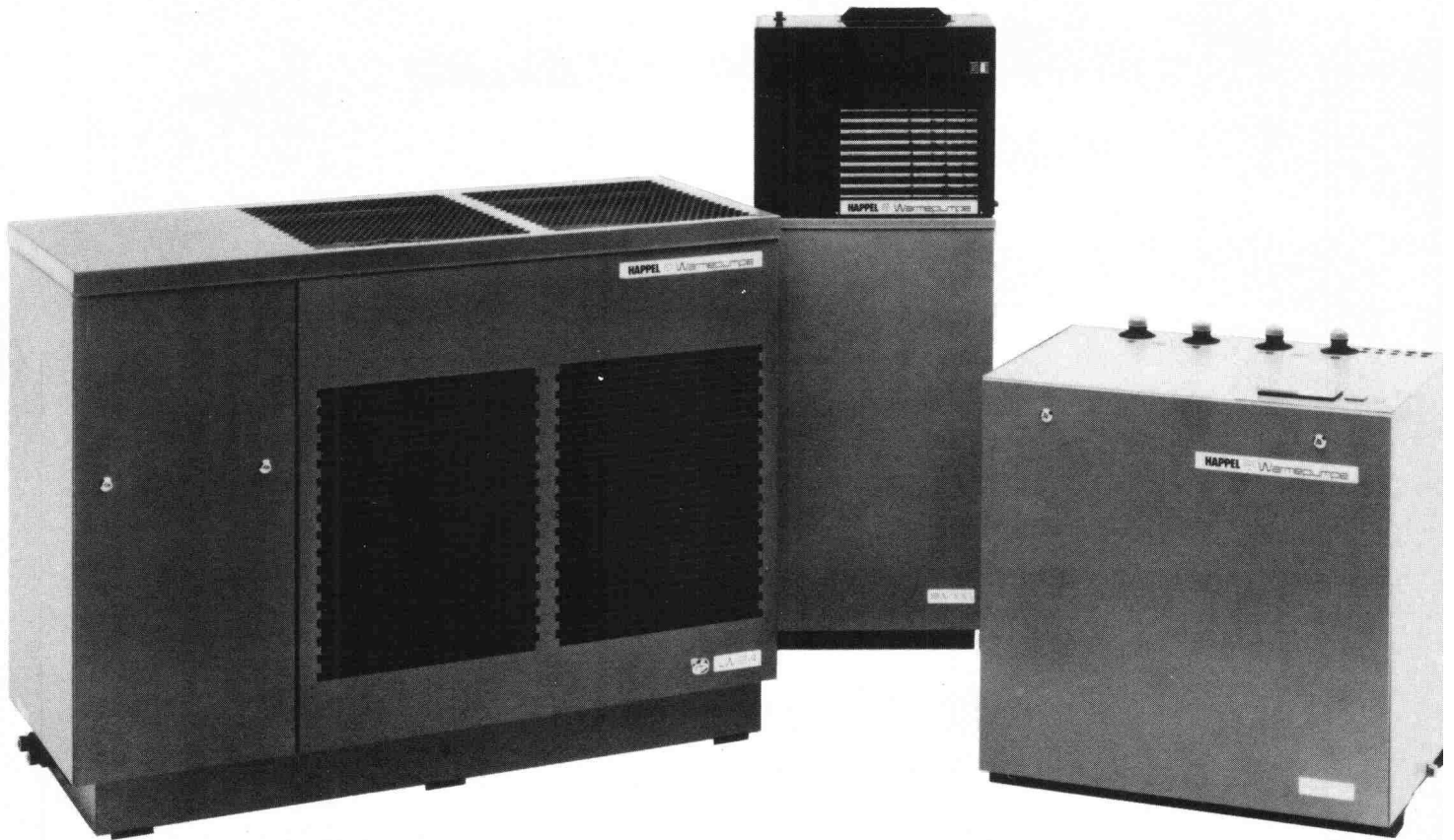
\_\_\_\_\_

Telefon



**Statt viele, besser Miele:  
Ein einziger Name für alle  
Küchen-Einbaugeräte  
von höchster Qualität.**

**Miele**   
Für alle, denen gut nicht gut genug ist.



## Bei uns finden Sie genau die Wärmepumpe, die Ihr Kunde braucht.

Für die unterschiedlichen Probleme Ihrer Kunden hat HAPPEL immer die richtige Lösung. Zum Beispiel die bivalente Wärmepumpe LW, die einfach an die vorhandene Ölheizung angeschlossen wird und jedes Jahr über 70 % Heizöl spart. Oder die kleine Brauchwasser-Wärmepumpe BW, die dafür sorgt, daß Ihre Kunden auch im Sommer, bei ausgeschalteter Heizung, warmes Wasser haben.

Die Wärmepumpe HWW nutzt Grundwasser, Erdreich oder sie entzieht dem Energiedach die Wärme.

**Geprüfte Sicherheit.** Schon seit 1971 baut HAPPEL Wärmepumpen in Serie. Daher hat HAPPEL besonders große Erfahrung in der Herstellung und Anwendung. Das GS-Zeichen (Geprüfte Sicherheit) dokumentiert das nach

außen. Kurze Installationszeit und geringer Wartungsaufwand sichern Ihnen auf Dauer zufriedene Kunden.

**Prompte Lieferung.** HAPPEL hat seine Fertigungskapazitäten weiter ausgebaut. So können Sie sicher sein, daß HAPPEL kurzfristig liefern kann.

**Umfassende Beratung.** HAPPEL unterstützt seine Partner durch Schulungen und Informationsveranstaltungen. So können Sie Ihre Kunden umfassend beraten und überzeugen. Dabei helfen Ihnen die breit angelegte Publikumswerbung, eigene HAPPEL-Ausstellungen und informative Poster, Prospekte und Kataloge.

Wir können Sie auch bei größeren Wärmepumpen beraten. **HAPPEL – Wir machen mehr aus Energie.**

### Alles über HAPPEL-Technik und Beratung.

Bitte ankreuzen. Nur vollständig ausgefüllte Coupons können bearbeitet werden.

- Ich erwarte Ihren Außendienstmitarbeiter.  
 Schicken Sie mir erst einmal genaue Informationen.

Name \_\_\_\_\_

Firma \_\_\_\_\_

Straße \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

- Ingenieurbüro     Bauherr     Architekt  
 Heizungsfirma

HAPPEL – Bereich der Stäfa Ventilator AG,  
Postfach, CH-8712 Stäfa/Schweiz,  
Telefon 01-9 28 21 11,  
Telex 87 5568 SVAG

LIFE 10-1/80

# HAPPEL



## ENERGIESPARTECHNIK



## VOLVO BM PNEULADER. WEIL ES DEM FAHRER WOHL SEIN MUSS, WENN ES HART AUF HART GEHT.

Auch nach stundenlangem Arbeiten muss der Fahrer noch voll leistungsfähig sein. Deshalb gehört der Komfort- und Sicherheits-Arbeitsplatz bei Volvo BM schon jahrelang zur Standardausrüstung:



schallschluckende Materialien an Türen, Wänden und Decke, Gummifeder-elemente gegen Schallwellen und Vibra-

tionen, leistungsfähige Heizung und einwandfreie Lüftung, und und und... sorgen dafür, dass es dem Fahrer auch bei extremen Einsätzen noch wohl ist. Und für solche sind die Volvo BM Pneulader geschaffen.

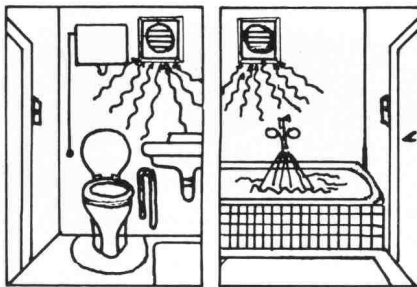
Eine Vielzahl guter Eigenschaften macht die Volvo BM Pneulader so wirtschaftlich, dass sie harten Berechnungen standhalten. Wirtschaftlichkeit und Betriebssicherheit garantiert Volvo BM mit hoher Disponibilität über Service und Original-Ersatzteile.



**VOLVO BM**  
Denn sicher ist sicher.

Automobiles Volvo SA, Abteilung  
Baumaschinen, Industriering,  
3250 Lyss, Tel. 032 84 71 11.

**Das beste  
Entlüftungs-System  
für kleine,  
gefangene Räume:**



# Mini Turbinette Einbauventilator

(formschöner, kompakter Druckventilator  
passend in Einbaurohre von nur 100 mm  $\varnothing$ )

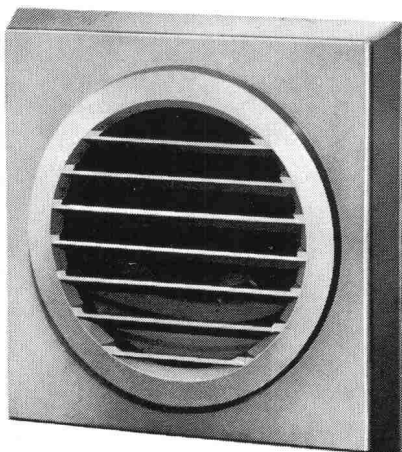
## mit vollautomatischer Nachlaufsteuerung

(10 Min-Nachlaufzeit nach Betätigung  
des Lichtschalters)

Für eine perfekte Entlüftung von geschlossenen Räumen, z. B. WC, Bad, braucht es nicht nur einen leistungsfähigen – aber möglichst unauffälligen – Ventilator, sondern auch eine selbstdenkende Schaltvorrichtung. Die Lösung heisst: Mini-Turbinette in Verbindung mit unserem elektronischen Nachlaufzeitschalter. Die Elektronik sorgt dafür, dass der Ventilator noch ca. 10 Min. weiterläuft, nachdem das Licht ausgeschaltet wird. Ideal auch für Küchen-Abzugshauben und überall dort, wo ein Gerät nach dem Ausschalten noch ca. 10 Min. nachfunktionieren soll, von der Gartenlampe bis zum Laborapparat.

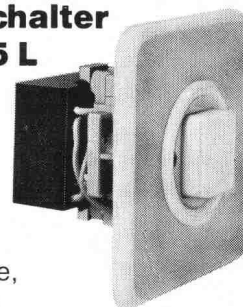
**Mini-Turbinette und Elektronik Nachlaufzeitschalter – 2 Qualitätsprodukte der AWAG**

### AWAG Mini-Turbinette



Der kleinste, preisgünstige Druckventilator mit der grossen Leistung: 100 m<sup>3</sup>/h. Für Neubauten und nachträglichen Einbau an bestehende Luftkanäle. Lageunabhängig. Modelle für Einbaurohre von 100 und 115 mm  $\varnothing$ , mit oder ohne Verschluss, Kontrolllampe und Zugschalter.

### AWAG Elektronik Nachlaufzeitschalter Typ AW15 L



Für jahrelange, störungsfreie Funktion. Standardausrüstung mit 10 Min. Nachlaufzeit, 220 V, komb. mit Leuchtdruckschalter, anschlussfertig verdrahtet; auf Wunsch auch mit kürzerer Nachlaufzeit lieferbar. Passend in UP-Dose.

Typ AW 15 ohne Lichtschalter. Variante:

Typ AW 15 T mit 2 Min. Einschaltverzögerung und max. ca. 8 Min. Nachlaufzeit.

Typ AW 15 TL wie AW 15 T, jedoch inkl. Leuchtdruckschalter.

#### Coupon

MT 17



Ich möchte mehr Informationen, bitte senden Sie mir Ihre Ventilatoren-Broschüre.

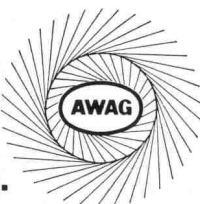
Name \_\_\_\_\_

Strasse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_

A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10  
Tel. 01/33 99 30

**Ihr Ventilatoren-  
Lieferant  
mit der grossen  
Erfahrung.**



A. Widmer AG, 8036 Zürich, Sihlfeldstr. 10, Tel. 01/33 99 30



TL-D Super 80

TL-D Standard



# Die neuen «Lichtstäbe» von Philips setzen neue Massstäbe in der Beleuchtung.

**ca. 8%  
weniger Strom.**

Mit den früheren 38-mm-Röhren kein Vergleich. Die gehören zur Vergangenheit, ersetzt durch das volle Sortiment der neuen 26-mm-Fluoreszenzlampe.

Die neuen, schlanken Röhren brauchen ca. 8% weniger Strom und ermöglichen dadurch eine beträchtliche Betriebskostensenkung. Dies gilt sowohl für die TL-D Super 80 als auch für die neue TL-D Standard.

**26 mm  
Durchmesser.**

Durch ihr verringertes Volumen sparen die neuen «Lichtstäbe» von Philips 50% Lagerplatz und ermöglichen den Einsatz kleinerer, eleganterer Leuchten in Neubauten.

Zugleich passen sie in bestehende Anlagen, erhöhen sogar ihren Wirkungsgrad bis zu 10%.

**über 90  
Lumen/Watt.**

Die TL-D Super 80 hat 50% mehr Lichtausbeute als die herkömmlichen de Luxe-Lampen. Bei gleich hoher Qualität der Farbwiedergabe.

Das heisst, man kann mit  $\frac{2}{3}$  der Lampen dieselben Beleuchtungsaufgaben erfüllen.

## **Wählen Sie die TL-D Super 80**

immer dann, wenn es darauf ankommt, mit gutem Licht und ausgezeichneter Farbwiedergabe ein besseres Raumklima zu schaffen. In Büros, Verkaufslökalen und im Wohnbereich ist dies besonders wichtig.



## **Wählen Sie die neue TL-D Standard**

für Beleuchtungsaufgaben wo klares, helles Licht genügt. Dies ist beispielsweise in Fabriken, Werkstätten und Lagerräumen oft der Fall.

**PHILIPS**  
**Lichtjahre voraus.**

## **Coupon**

Ausschneiden und einsenden an:  
Philips AG, Abteilung Licht, Postfach, 8027 Zürich.

Ich möchte gerne neues Licht auf meine Beleuchtungsprobleme werfen. Bitte schicken Sie mir Ihren Prospekt über die Lichtstäbe von Philips.

Name/Vorname: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

**DIE BLAUE**

mit den unschlagbaren Vorteilen:  
Seit 20 Jahren im harten Einsatz bewährt. Einfachste Anwendung in Schalung und als nachträgliche Isolierung. Keine Verputzprobleme. Unempfindlich gegenüber Feuchtigkeit.

**\*Styrofoam Isolierplatte**  
\*Warenzeichen The Dow Chemical Company

Generalvertretung:  
**Wancor AG**  
8105 Regensdorf  
Tel. 01 / 840 51 71

Verlangen Sie die blaue Styrofoam bei Ihrem **Baustoffhändler**

**Kabelträger  
Doppelböden  
Stromschienen  
Brandschutz.**

1 Partner statt 4.  
Verlangen Sie Dokumentationen, Referenzlisten oder den Lanz-Berater.

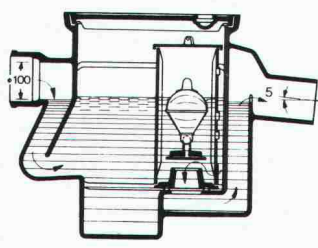
**Lanz.** Lanz Industrie-Technik AG  
4853 Murgenthal  
Telefon 063 45 11 22

**PASSAVANT** **Abscheidetechnik**

**Öl- und Benzinabscheider**

Kleinabscheider 0,5–10 l/s aus Guss und Stahlblech  
Grossabscheider 25–400 l/s in Ortsbeton oder Fertigstahlbeton, mit und ohne selbsttätigem Schwimmerabschluss, autom. Ölüberlaufrinne, Alarmanlagen usw. nach DIN 1999

Weitere Produkte aus unserem Programm:  
PASSFA Messtechnik, Auslaufregler, Kanalspüler, Abdeckungen und Bodenwasserabläufe



**PASSAVANT-Klein-Benzinabscheider**  
Benzinabscheider CURATOR aus Guss mit selbsttätigem Abschluss, DIN 1999

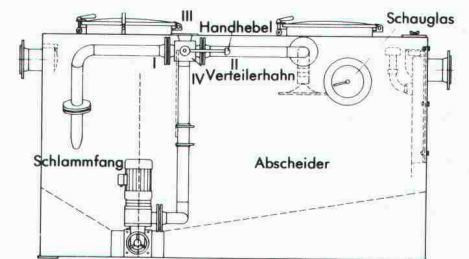
IPK-Zulassung Nr. 335  
(Interkommunale Zulassungsprüfstelle)



Verlangen Sie unsere ausführlichen Unterlagen.

**Fettabscheider**

aus Guss, Stahlblech oder GFK (glasfaser-verstärkter Kunststoff)  
PASSAVANT-Fett- und Kartoffelstärkeabscheider mit Vollautomatik, nach DIN 4040/41/43



**Fettabscheider-Anlage LIPURAT-Standard**  
Geruchlos arbeitende Anlage aus Stahlblech mit automatischer Entleerungs- und Spüleinrichtung.

Adresse:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

SIA 30

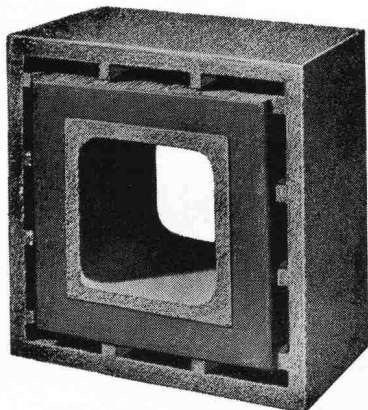
**Werner Maag AG**  
Zeltweg 44  
8032 Zürich

Telefon 01 2517580/81  
Telex 58675

# isolit

# «ff»

## Rauchkamine feuerfest



### Querschnitte

16/16  
20/20  
25/25  
30/30  
35/35  
40/40  
50/50

ab Kaminfuss  
bis min. 2 m  
über Rauchrohr-  
Einmündung,  
und Fortsetzung  
mit unserem bewährten  
ISOLIT-Normaltyp  
bis zum Kaminende.  
(Alleinhersteller)

## Kamin-Werk Allschwil, 4123 Allschwil 1

Tel. 061/63 05 52

publitec



# BTR

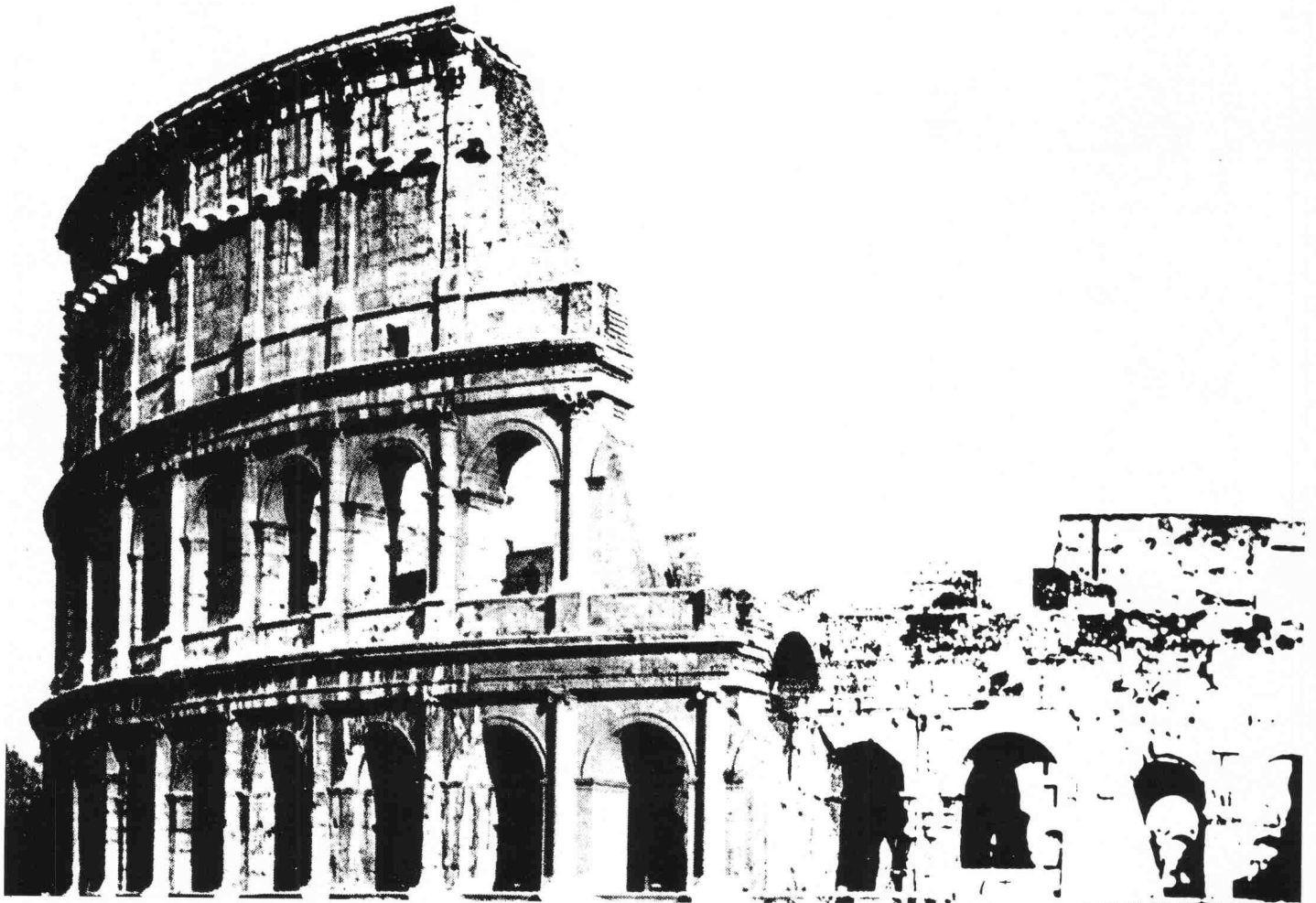
# PREBETON AG

Baumaterialien

Eymattstrasse 71 · 3027 Bern · Telex 32 464 · Telefon (031) 56 33 01

Die grosse Erfahrung unseres technischen Buros, unserer Fabrikations- und Montageabteilung erlaubt uns sämtliche Probleme der Vorfabrikation von Fassaden, Brücken, Tunnel-, Galerie- und Industriebauten zu lösen.

Sie haben die Idee. Wir führen sie aus!



Kolosseum in Rom

# BRUN Fassadenelemente: Dem klassischen Vorbild in wichtigen Punkten voraus.



Worin Fassadenelemente von BRUN jenen römischer Prachtbauten klar überlegen sind: Im geringeren Gewicht. Und damit im problemlosen Transport, in der einfachen Montage. Auch, dass sie vorfabriziert und isoliert werden, in beliebigen Grössen bis zu 12 x 3 Metern erhältlich sind, kann als Pluspunkt gelten. Ebenso, wie die unterschiedlichen Oberflächenstrukturen. Und das Ganze in bester Qualität.

Womit wir bei dem Punkt angelangt sind, in welchem es keine Unterschiede gibt: Die Absicht, zeitlose Fassaden zu gestalten.

BRUN-Fassadenelemente.  
Die Weiterentwicklung.



ELEMENTWERK BRUN AG, LUZERN  
Werk: Mooshüslistrasse, Emmen  
Postadresse: Postfach, 6020 Emmenbrücke  
Tel.: 041 - 55 16 16 Telex: 78165 ch brun

## Informations-Coupon

Ich möchte BRUN-Fassadenelemente näher kennenlernen.

- Ich bitte um den Besuch eines BRUN-Spezialisten  
 Ich bitte vorerst um den Prospekt.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Vor fast 25 Jahren brachten wir eine  
absolut neue und revolutionäre Erfindung auf den Markt:  
Die automatische Toilette.

# 1957 begann somit die Zukunft in der Intim-Hygiene mit

# CLOSOMAT\*

Eine Zukunft, die für uns heute Alltag ist. Entsprechend wird auch kopiert. Und gerade deshalb arbeiten wir weiter an unserer Erfindung. Damit wir immer um eine Nasenlänge voraus sind. Mit jenem inzwischen weltbekannten Tastendruck, der spült, duscht und trocknet. Und dies natürlich in einer formschönen und beständigen Porzellanschüssel. Bakteriologisch

einwandfrei zu pflegen. Für Gesundheit und optimale Hygiene. Heute bieten wir vier Modelle an; für alle Ansprüche. Bewährte Modelle, weil sie auf einer bald 25jährigen Erfahrung basieren.

Wenn diese schlichten Fakten auch Sie überzeugen, sind wir gerne Ihr Partner in Sachen Toiletten-Hygiene.

Hans Maurer Closomat AG  
Rietholzstrasse 4  
CH-8125 Zollikerberg/Zürich  
Telefon 01 / 63 60 18



Baltis und Ruegg BSR 418

## Geilinger unitherm-Fenster, die energiegerechte Problemlösung für industrielle Neubauten und Renovationen.

Wirksame Wärmedämmung und langfristige Unterhaltsfreiheit dank äusseren Strukturprofilen aus Neopren und dem Fehlen äusserer metallischer Flächen.

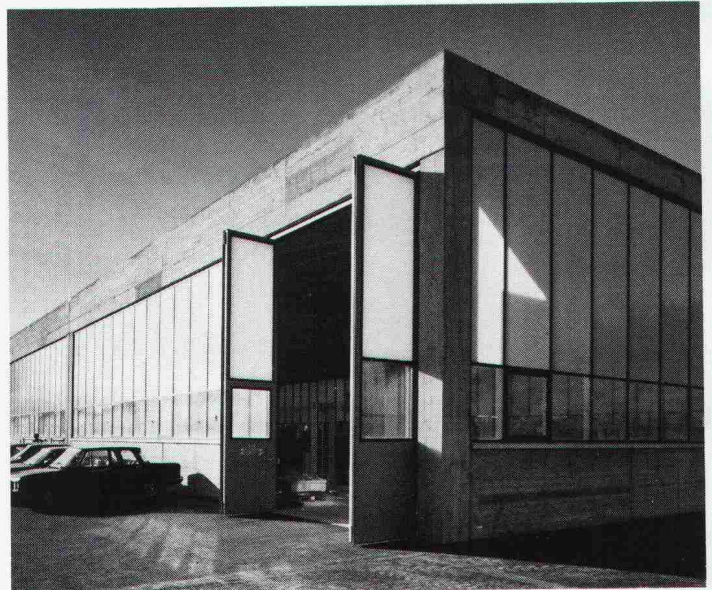
Statische Anpassungsfähigkeit erlaubt weitgespannte und zugleich wirtschaftliche Lösungen.

unitherm-Fenster bringen Heizkostensparnisse, die einen kurzfristigen R.O.I. gewährleisten.

Beachten Sie unseren Prospekt in der Schweizer Baudokumentation oder, noch besser, verlangen Sie direkt unsere Beratung.

### Fabrikationsgebäude Sevelen SG

Bauherr: Gebrüder Tanner, Mechanische Werkstatt, Sevelen SG  
Projekt und Bauleitung: D. Eggenberger, Architekt HTL, Buchs SG  
Unsere Lieferung: 600 m<sup>2</sup> unitherm-Fenster mit Verbundglas und Acryl-doppelstegplatten



**GEILINGER**

Ingenieur- und  
Metallbau-Unternehmung

Geilinger AG  
8353 Elgg, PF 175  
Tel. 052 47 34 21, Telex 76528

Basel, Bern, Bülach,  
Elgg, Menziken, St. Gallen,  
Winterthur, Yvonand, Zürich

# Auf



**die Herstellung von Sonder-  
Rohren und -Formteilen sind wir  
spezialisiert.**

**PAN-ISOVIT**

Erst extreme bauliche Verhältnisse  
und höchste technische Anforderungen  
bringen die Vorteile von Pan-Isovit  
voll zur Geltung (z.B. bei der Fabrikation  
von Sonderformteilen für die abgebildete  
Fackelleitung in einem Chemiewerk.)

Seit 14 Jahren, in Nennweiten von  
20 bis 600 mm, in kilometerlangen  
Leitungen, auch unter aussergewöhnlichen  
Verhältnissen, hat sich Pan-Isovit als  
Verbund-System bewährt.

Vergleichen Sie Pan-Isovit-Rohre und  
-Formteile mit anderen Fabrikaten.  
Qualität, Sicherheit und Wirtschaftlichkeit  
sollen doch entscheiden!

® Eingetragenes Markenzeichen für Pan-Isovit.  
14 Jahre praktische Erfahrung. In Langzeittests geprüft.



**Isovit AG Isolierwerk**  
Meier-Schenk-Gruppe

8105 Regensdorf-Zürich  
Tel. 01 8401684  
St. Gallen, Chur,  
Biel,  
Lausanne

# Energie sparen\* mit *rhodipor*- Dämmputz

\* Die Wärmedämmung von Fassaden wird mit dem *rhodipor*-Dämmputz wirtschaftlich und bauphysikalisch optimal gelöst.



Mit *rhodipor*-Dämmputz ist eine optimale Wärmedämmung bei jedem Objekt möglich. Ob Um- oder Neubau, *rhodipor* erhöht den Wert jeder Liegenschaft.

Das ist *rhodipor*:  
Hervorragende Wärmedämmung  
sehr gute Wasserdampfdurchlässigkeit,  
hohe Druckfestigkeit,  
kostengünstig,  
problemlose Verarbeitung.

Kostenlose  
Beratung in  
der ganzen  
Schweiz durch



Zimmerli  
Mineralwerk  
AG Zürich  
Hohlstr. 500  
01 64 1040



Carlo Bernasconi AG  
3018 Bern-Bümpliz 031 561511  
4252 Baerschwil 061 896111  
1902 Evionnaz/VS 026 84247



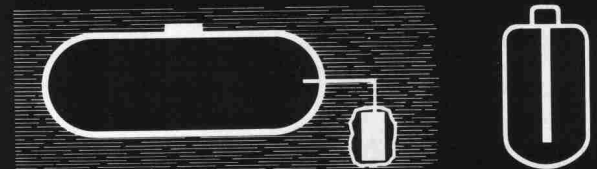
Verlangen Sie Gratisdokumentation durch oben aufgeführte Firmen, oder RHODIPOR AG, Aarwangenstr. 96, 4900 Langenthal 063 223131

Name/Adresse: \_\_\_\_\_



## Magnesiumanoden für aktiven Korrosionsschutz der Zisternen, Heizkessel und Boiler

## La protection anticorrosive des citernes et des chauffe-eau grâce aux anodes de magnésium



# MIMETA S.A.

54, avenue de Béthusy  
Case postale 202 - 1000 Lausanne 12  
Tél. (021) 33 45 51/52 - Télex 24 808

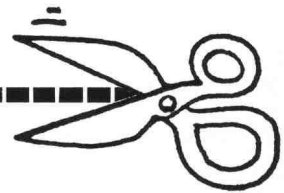
Distributeur exclusif de:  
S.A. pour la fabrication du magnésium  
1920 Martigny 2

# SIEMENS

## Es soll ja ein paar nette Architekten geben, die sich auch für ein perfektes Küchenstyling interessieren...

● Dass unser Geschirrspüler Lady qualitativ Spitze ist, wie alle Einbaugeräte von Siemens, das möchten wir hier nur noch am Rande erwähnen, damit wir gleich zur Hauptsache kommen können:  
Nämlich, dass Siemens diesen Geschirrspüler jetzt für jede Einbauküche integrierbar liefert.  
Mit einer Tür direkt aus der jeweiligen Küchen-Serienanfertigung verkleidet, macht sich unsere Lady bis auf die Bedienungsblende unsichtbar. Zugunsten einer Traumküche mit vollkommen einheitlicher Optik, vollkommener Flächenbündigkeit. Keine Dekorplatten mehr, keine Dekorrahmen mehr, keine Sockelanpassung in der Höhe, keine Sonderanfertigung mehr. Und bei der super-einfachen Montage werden auch noch rund 50% Arbeitszeit gespart.  
Was braucht der nette Architekt, dem perfektes Styling am Herzen liegt, jetzt noch? Natürlich eine ausführliche Dokumentation über diesen neuen Beitrag von Siemens zum Thema Traumküche. (Wir freuen uns auf Ihr Interesse – und Ihren Coupon.)

**Siemens.  
Damit es eine Traumküche wird –  
und bleibt.**



### Sehr wohl gibt es sie!

Der integrierbare Geschirrspüler interessiert mich.  
Bitte schicken Sie mir alle Informationen.

Name: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

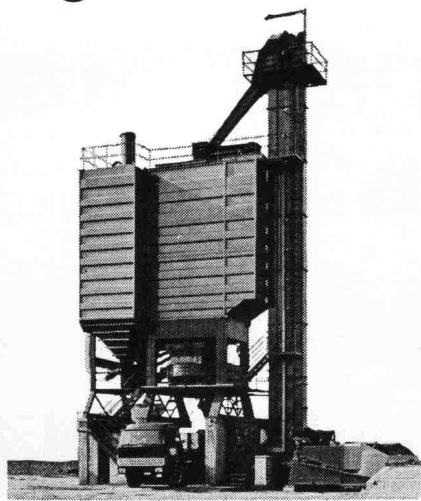
Bitte ausschneiden und abschicken an:  
Siemens-Albis AG, Abt. Haushaltgeräte  
8953 Dietikon/Fahrweid



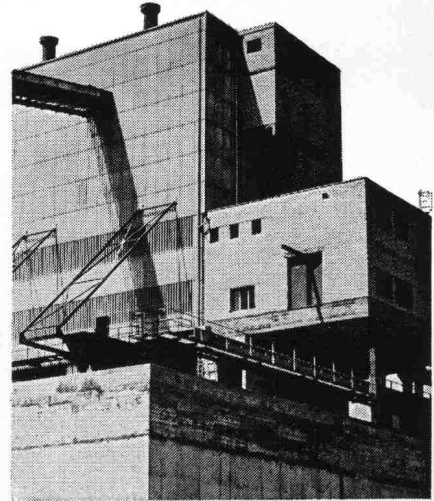
# Der gemeinsame Nenner dieser Betonanlagen von ROBERT AEBI heisst:



Standard-Betonanlagen AEBI, 4 Typen zwischen 20 m<sup>3</sup> und 60 m<sup>3</sup> Festbeton pro Stunde.



Betonanlagen METALLEGER, mobil und stationär, 6 Typen zwischen 24 m<sup>3</sup> und 175 m<sup>3</sup> Festbeton pro Stunde.



Betonfabriken AEBI bis 200 m<sup>3</sup> und mehr Festbeton pro Stunde.

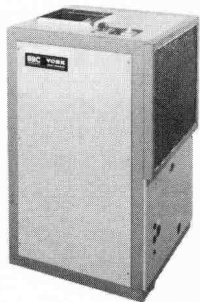
## Günstige Finanzierung

Zum Beispiel macht es die AEBI-Langzeitmiete möglich, ältere, nicht mehr rationell arbeitende mobile Anlagen durch moderne, leistungsfähige zu ersetzen, ohne dass Sie grosse Summen investieren müssen. Reden Sie doch einmal mit unseren Spezialisten.

Robert Aebi AG Postfach 8023 Zürich Tel. 01 / 211 09 70

### PW-Retherm-Wärmepumpe

System Luft/Wasser



#### Bis 50% Heizenergieeinsparung

- d.h. zwei Drittel der Brennerbetriebsstunden für Heizung und Warmwasseraufbereitung werden durch die **PW-Retherm-Wärmepumpe übernommen**
- geräuscharmer Lauf ca. dB (A) 50-55 (Freifeld 6 m)
- einfacher Einbau
- SEV-geprüft
- gutausgebauter Kundendienst
- geeignet für Einfamilienhäuser kleinere Mehrfamilienhäuser Schwimmbäder
- Typen von 4,2 kW bis 27,2 kW

Verlangen Sie Information und Offerte bei

**FAREBA AG, Basel**  
 Telefon 061 / 47 53 54  
 Telex 63578 Faba  
 Röschenzerstrasse 2, 4053 Basel  
 Generalvertretung für die Schweiz

EFH: \_\_\_\_\_ MFH: \_\_\_\_\_ Schwimmbad: \_\_\_\_\_

Name: \_\_\_\_\_ Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_ Tel.: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_ SB

### PW-Retherm-Luft/Wasser-Wärmepumpen

Aufgrund der prekären Situation auf dem Rohölmarkt und der daraus resultierenden Preiserhöhungen für die Heizenergie ist es immer wichtiger, auf effiziente und kostensparende Alternativlösungen umzustellen. Aus diesem Grunde haben wir nun die Wärmepumpe PW-Retherm als Generalvertreter für die Schweiz in unser Lieferprogramm aufgenommen. Diese Wärmepumpe wird durch eine weltweit bekannte Firma der Kälte- und Klimatechnik hergestellt.

Die Funktion der PW-Retherm-Wärmepumpe ist äusserst einfach. Sie entzieht der mit leise laufendem Ventilator über einen Wärmetauscher (Verdampfer) angesaugten Umgebungsluft die in ihr enthaltene Wärme. Sie wird dabei von einer Kälteflüssigkeit aufgenommen. Ein Kompressor verdichtet die Kälteflüssigkeit, wobei die enthaltene Wärme und die durch den elektrischen Antrieb entstehende Wärme auf eine so hohe Temperatur «gepumpt» werden, dass sie über einen zweiten Wärmetauscher (Verflüssiger) das abgekühlte Heizungsrücklaufwasser aufheizt. Die durch das Expansionsventil eintretende Unterkühlung macht die Kühlflüssigkeit erneut wärmeaufnahmefähig.

Die PW-Retherm-Wärmepumpen eignen sich für Einfamilien- und kleinere Mehrfamilienhäuser, sind in Leistungsgrössen von 4,2 kW bis 27,2 kW mit oder ohne Abtauvorrichtung lieferbar und können wie folgt eingesetzt werden:

#### Bivalent-alternativ:

Am Heizungssystem sind Wärmepumpe und Kessel angeschlossen (Bivalenz). In Betrieb sind entweder Wärmepumpe oder Kessel. Automatische Umschaltung durch Aussentemperaturfühler.

#### Bivalent-parallel: (oberhalb + 5°C Aussentemperatur)

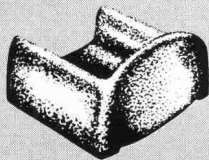
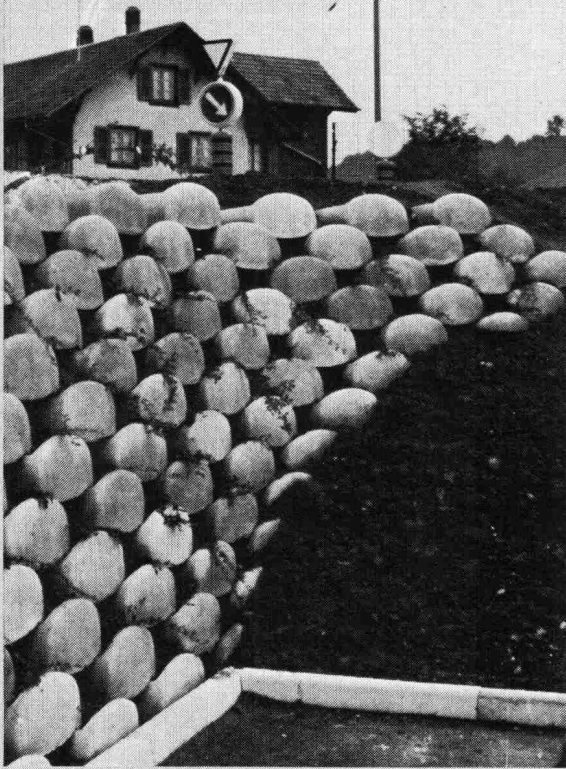
Am Heizungssystem sind Wärmepumpe und Kessel angeschlossen (Bivalenz). Parallel zur Wärmepumpe kann der Heizkessel in Betrieb gehen, wenn für den momentanen Wärmebedarf die Leistung der Wärmepumpe nicht ausreicht.

Die PW-Retherm-Wärmepumpe, welche bis zu einer Aussentemperatur von +5°C resp. von +1°C mit Abtauvorrichtung arbeitet, senkt den Energieverbrauch bis zu etwa 50 Prozent.

Die Aufstellung und die Montage kann durch jede Heizungsfirma erfolgen.

**FAREBA AG, Basel, Generalvertretung für die Schweiz**

Steine  
 <auf die Sie bauen  
 können!>



## Löffelstein

Neuartiges  
 Stützmauer-System

- ohne Mörtel  
sicher und fest
- schnell aufgebaut
- leicht zu  
bepflanzen

Hersteller in der  
 ganzen Schweiz  
 Auskunft/  
 Information



**STEINER SILIDUR AG**

8450 ANDELFINGEN TEL. 052-41 10 21

# HP-41C. Ein Rechner, ein System, ein neuer Standard.

Der HP-41C von Hewlett-Packard ist nach den neuesten technologischen Erkenntnissen gefertigt und lässt sich zu einem leistungsfähigen System erweitern.

## Der Rechner.

Der Arbeitsspeicher umfasst 448 Byte und lässt sich beliebig in Programmspeicher und bis zu maximal 63 Datenregister aufteilen. Die alphanumerische Auslegung von Tastenfeld und LCD-Anzeige ermöglicht den Aufruf von Programmen über Namen, den Dialogverkehr und die Ausgabe von Texten. Der Permanent-Speicher bewahrt sämtliche Informationen auch bei abgeschaltetem Rechner.

## Das System.

Mit anschliessbaren Peripheriegeräten können Sie den HP-41C zu einem leistungsfähigen System ausbauen. Vier steckbare Speichererweiterungs-Module (RAMs) erhöhen die Rechnerkapazität auf 2240 Byte.

Mit dem HP-41C Kartenleser lassen sich Programme und Daten auf Magnetkarten speichern.

Der HP-41C Thermodrucker druckt numerische Werte, Gross- und Kleinbuchstaben in variabler Zeichenbreite, sowie Sonderzeichen und Grafiken.

Lernen Sie den HP-41C bei Ihrem Fachhändler kennen.



**hp** HEWLETT  
 PACKARD

Bitte senden Sie mir ausführliche Unterlagen über den HP-41C.

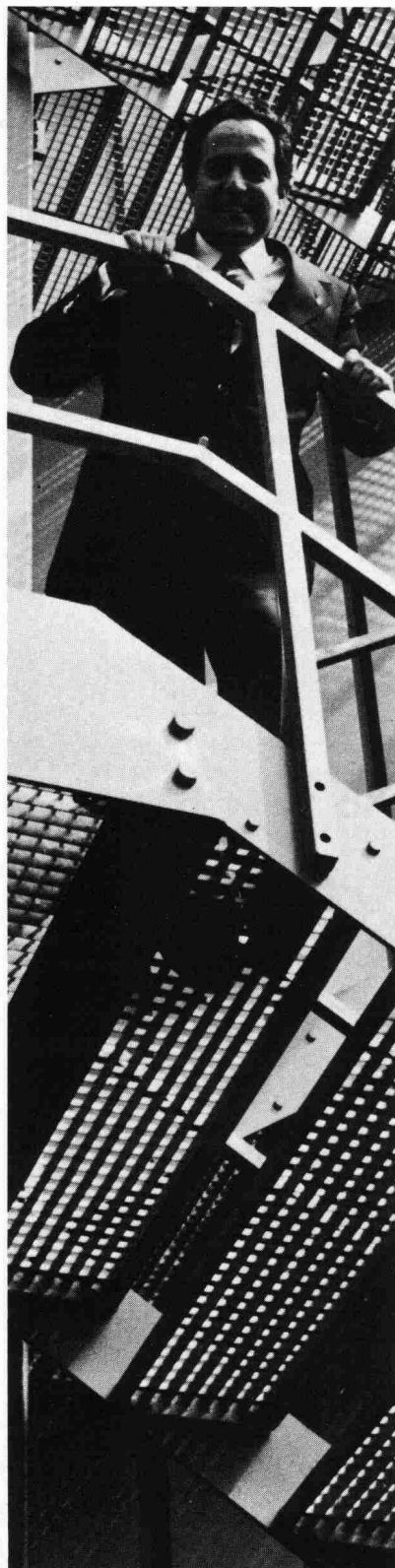
Name \_\_\_\_\_

Adresse \_\_\_\_\_

PLZ/Ort \_\_\_\_\_ M 18b

Hewlett-Packard (Schweiz) AG, Zürcherstr. 20, 8952 Schlieren

# "AUCH ICH STEHE AUF GITTERROSTE VON GVZ."



Herr Bianchi vom Migros-Genossenschaftsbund, Bauabteilung Zürich, steht auf einem Gitterrost der Grossbäckerei Jowa AG in Volketswil.

«GVZ ist unser Partner, weil keiner mehr von Gitterrosten versteht!

Ein Unternehmen, das seit 25 Jahren dieses Produkt vertreibt, garantiert know-how und Zuverlässigkeit. Zum Beispiel Lieferungen von heute auf morgen. In jeder Normgrösse und in jeder Menge.

GVZ hat die Konkurrenz im eigenen Programm:

- aus kaltgewalztem SM-Bandstahl mit 60-70 kg/mm<sup>2</sup> Zugfestigkeit
- aus Baustahl ST 37
- aus Edelstahl V2a und V4a
- oder aus Alu, Messing und PVC

Deshalb weiss ich bestimmt, dass mir GVZ unabhängig von wirtschaftlichen Interessen die preislich, qualitativ und strukturell beste Lösung vorschlägt.»

Machen auch Sie einen Versuch. Verlangen Sie unseren neuen Katalog mit Preisen und technischen Daten über:

- Gitterroste
- Rollroste
- Stahlfenster
- Brief-Depotkasten.



Jede Form. Jede Norm.

Walter Albiez; Hardturmstr. 175, 8031 Zürich

**Tel. 01/44 55 70**

## Baukosten senken

### Lassen Sie Ihre Bauherrschaft von dieser ARA-Sonderleistung profitieren:

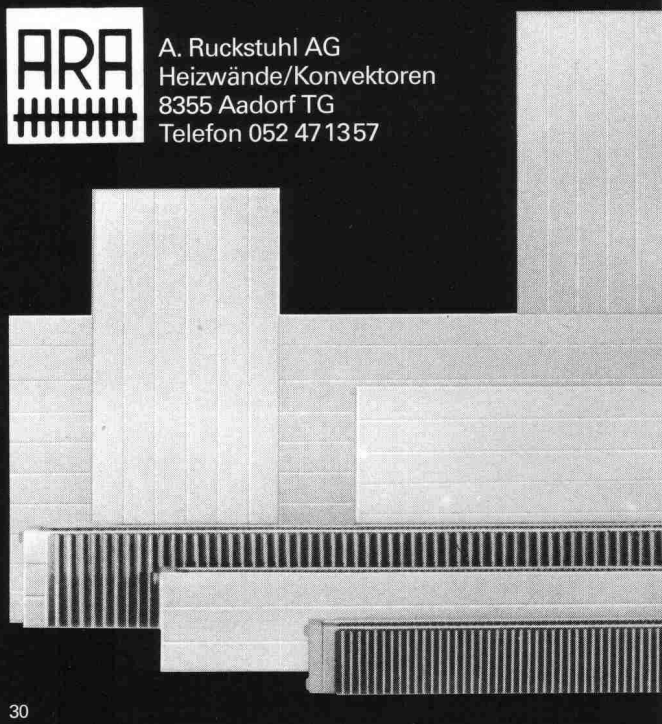
- ARA-Heizkörper sind fixfertig lackiert (Ausführung Elfenbein-Finish) und sorgfältig plastikverpackt. Das angewandte Verfahren – pulverbeschichtet, eingebrannt – ist einer herkömmlichen Lackierung überlegen.
- ARA-Heizkörper müssen nur einmal montiert werden. Demontage und Wiedermontagekosten entfallen.
- Keine Malerkosten. Eine Einsparung, die ins Gewicht fällt.
- Weniger Umtriebe mit Handwerkern (auch für Sie als Architekt).

### ARA Elfenbein-Finish: fixfertig lackierte Heizkörper ohne Mehrpreis!

Empfehlen Sie Ihrer Bauherrschaft die budgetfreundlichen ARA-Heizwände und -Konvektoren für den Hoch- und Niedertemperaturbereich.



A. Ruckstuhl AG  
Heizwände/Konvektoren  
8355 Aadorf TG  
Telefon 052 47 1357



# PRONOUVO®

# BODENLAGERUNGEN

schall- und vibrationsdämmend

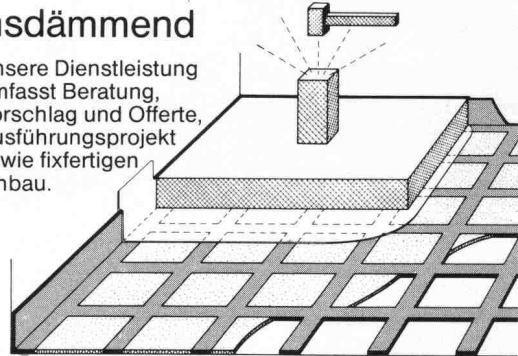
Pronouvo-Bodenlagerungen finden Anwendung, wenn vibrations- und lärm erzeugende Maschinen wirksam isoliert werden müssen und deren Einzellagerung unzweckmässig ist, z. B. bei

- Lüftungsanlagen
- Heizungsanlagen
- Klimazentralen
- Werkstätten
- Trafostationen
- Maschinenräumen
- Strassendurchführungen bei Gebäuden

Das nebenstehende Beispiel mit einer durchgehend elastisch gelagerten Bodenplatte kann keine Schemalösung sein, da die statischen und akustischen Kriterien sinnvoll aufeinander abgestimmt werden müssen.

Wir haben viel Erfahrung in Bodenlagerungen – machen Sie Gebrauch davon. Es ist vorteilhaft, wenn Sie uns bereits in der Projektierungsphase beziehen.

Unsere Dienstleistung umfasst Beratung, Vorschlag und Offerte, Ausführungsprojekt sowie fixfertigen Einbau.



## Neue Pronouvo-Kork AG

Fabrik für Schall-, Schwingungs- und Bauisolierung  
Baumackerstrasse 53, Postfach, 8050 Zürich  
Telefon 01/46 55 62, Telex 57040

## Die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI~ eine Alternative für Ihre Personalvorsorge!

- **Das Ziel**  
die lückenlose Alters-, Hinterbliebenen- und Invalidenvorsorge für die Angehörigen der technischen Vereine (Mitgliedschaft kann auch bei Berufswechsel beibehalten werden)
- **Die Vorteile**  
die Pensionskasse SIA STV BSA FSAI ist eine **Selbsthilfeorganisation** der technischen Verbände mit **Selbstverwaltung** (paritätische Zusammensetzung aus angeschlossenen Arbeitgebern und versicherten Mitarbeitern)
- **Die Sicherheit**  
ist garantiert durch den versicherungstechnischen Aufbau und laufende Beratung durch **neutrale Experten**;  
durch die **Rückversicherung** sowie dank der Geschäftsführung und Anlage der Vorsorgemittel durch **eine der grössten und angesehensten Treuhandgesellschaften** der Schweiz mit Spezialisten auf allen Gebieten

Verlangen Sie weitere Informationen bei:  
Pensionskasse SIA STV BSA  
FSAI  
Waisenhausplatz 25  
Postfach 2613  
3001 Bern, Tel. 031/ 22 90 52

Bitte informieren Sie mich weiter:

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_  
PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

# DÄMMIT. Unser Beitrag zur Verbesserung der Wohnqualität und zum Energiesparen.

Heute weiss jeder, dass die Rohstoffe immer knapper werden.

Aber wie die angestrebte Wohnqualität erreichen und dabei noch Energie sparen?

Unsere Lösung heisst Dämmmit.

Dämmmit ist ein einschaliges Aussenwand-Isolationssystem mit der genialen Klemm- und Riegelfalzverbindung. Die zwangsverriegelten Platten bilden ohne Kleber und andere Verbindungsmittel einen kompakt zusammenhängenden Isolationsmantel ohne offene Fugen. Die Polystyrol-Hartschaumplatten sind alterungsbeständig, verrottungsfest, wasserabstossend und schwer brennbar.

Der mineralische Dämmmit-Putz kann in vielen Farben und Strukturen aufgetragen werden. Er ist sehr widerstandsfähig und behindert das «Atmen» der Wand nicht. Die Dämmmit-Aussenwand-Isolation schützt gegen Wärmeverluste im Winter und hält unerwünschte Wärmeinstrahlung im Sommer fern.

Das Energiesparen fällt mit Dämmmit leichter, denn die Investitionskosten können dank grossen Heizkosteneinsparungen schon nach wenigen Jahren amortisiert werden.

Wenn das für Sie keine Referenz ist...

Das Erfolgsgeheimnis von Dämmmit kann bald auch Ihnen zum Erfolg verhelfen.

## Neu DÄMMIT<sup>®</sup> mini

Das einschalige Aussenwand-Isolationssystem mit Kunststoff-Dünnbeschichtung als kostengünstige Alternative:

Rufen Sie uns doch unverbindlich an.

**Wer mit Dämmmit isoliert, hat gut investiert.**

Ich interessiere mich für die Isolationsmethode Dämmmit.

Schicken Sie mir bitte Informationsmaterial.

Ich erwarte den unverbindlichen Besuch Ihres Aussendienst-Fachmanns.

Name  Vorname

Strasse  PLZ/Ort

Telefon  SIAB

# DÄMMBAU HANDELS AG

Hauptsitz: 6018 Buttisholz, Telefon 045-57 15 65

# AEG Münzschalt-automaten gehen mit der Zeit...

... in jeder der elf Laufzeiten zwischen 8 und 80 Minuten. Mit einem Zählwerk nach Mass für einfaches Einziehen fälliger Strom-Kosten, z.B. in Waschküchen, Trocknungsanlagen, Kegelbahnen, in Beleuchtungsanlagen, Saunas oder Solarrien. **Fr. 375.-**



**AEG Münzschaltautomaten – Zählen und Kassieren nach Mass.**

**AEG**

## ELEKTRON AG

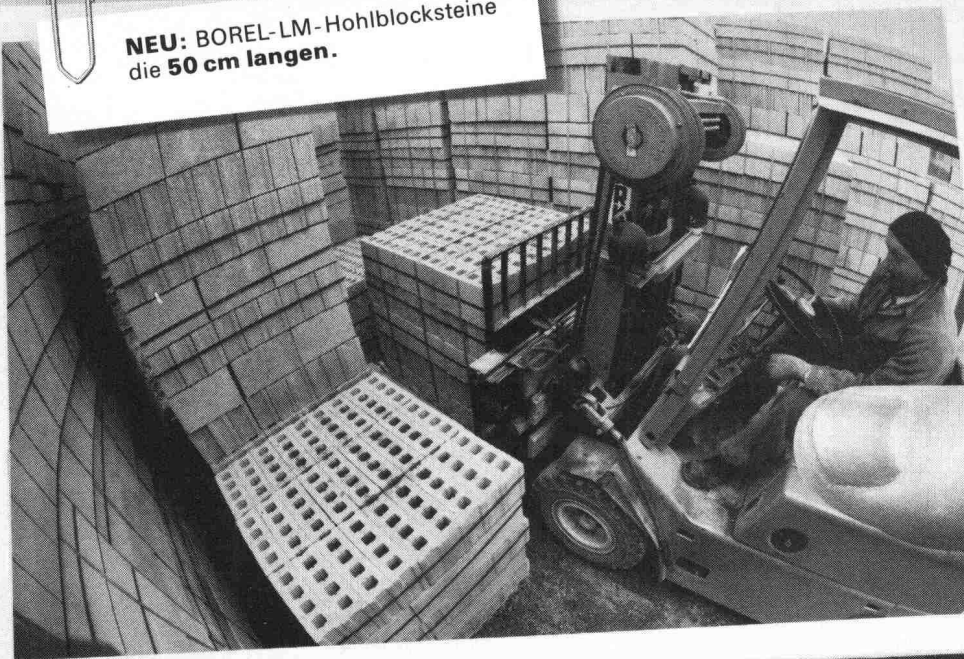
Generalvertretung AEG-TELEFUNKEN  
8804 Au ZH, Telefon 01 783 0111

Westschweiz: Prodélec SA, 1099 Les Cullayes, Téléphone 021 93 20 86

25/4721/508/80

# Entdecken Sie neue Dimensionen...

NEU: BOREL-LM-Hohlblocksteine die 50 cm langen.



## ...Bangerter Dimensionen.

Sehen Sie Bangerter einmal aus einer anderen Perspektive.  
Zum Beispiel unser Bausteinprogramm:  
BOREL-Hohlblocksteine M und LM, Zementsteine gelocht und voll.  
Verlangen Sie unseren **neuen** Katalog!

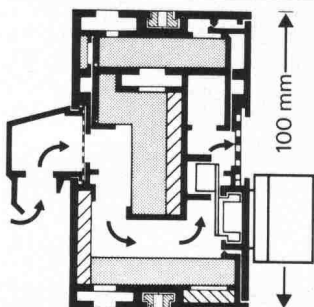
**Bausteine von Bangerter!**

## Bangerter Lyss

A. Bangerter & Cie AG, 3250 Lyss  
Betonwaren – Bausteine, Sand + Kies, Transportbeton  
Telefon 032 84 72 22, Telex 349152 abc ch

Niederlassungen in: Aclens/VD, La Chaux-de-Fonds/NE, Porrentruy/JU, Thörishaus/BE, Nesselbach/AG, Rivera/TI (Vertretung), Zirkels (Schmiten)/FR, Oberwangen/BE und Montosset (Yens/VD).

# Risch für schallgedämmte Zuluft.



**Fenster-Zuluftelemente Typ ZE 100** sorgen für Frischluft und schützen vor Lärm. Sie fügen sich in jeden Blendrahmen und Glasfalz und sind darum – bei Sanierungen etwa – die ideale Lösung.



- Senden Sie uns Unterlagen über schallgedämmte Lüftungs-Elemente
- den Risch-Gesamtkatalog

Adresse: \_\_\_\_\_

13 SIA \_\_\_\_\_



Risch Lufttechnik AG  
8954 Geroldswil  
Postgebäude  
Telefon 01/748 17 70

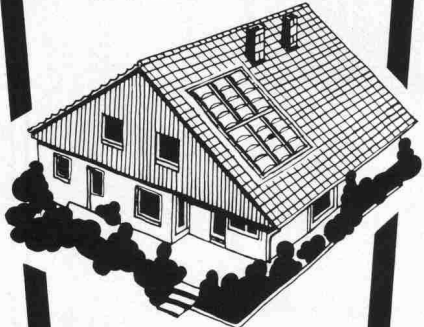
**Die grösste Auswahl führender lufttechnischer Apparate für Haushalt, Gewerbe und Industrie.**

## Die Sonnenenergie- Warmwasseranlage

für ein Einfamilienhaus,  
fertig montiert,  
**kostet ungefähr**

**Fr. 7000.-**

Das ist eine lohnende  
Kapitalanlage, die sich  
bezahlt macht.



**Sonnenenergie,  
eine wichtige  
Investition für  
Ihre Zukunft**

**STIEBEL  
ELTRON**

Solarsysteme  
Wärmepumpen  
Heisswassergeräte  
Raumheizungen  
Elektro-  
Haushaltapparate

PRE

**GRATIS  
SOLAR-BON**

Bitte senden Sie mir/uns kostenlos und  
unverbindlich: Prospektmaterial über das  
STIEBEL ELTRON-Solar-System   
STIEBEL ELTRON-Wärmepumpenprogramm

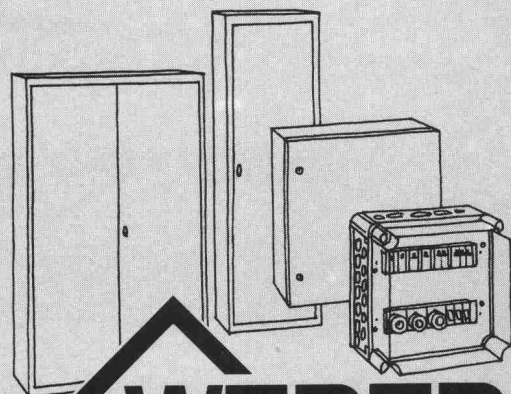
Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

10

Einsenden an: STIEBEL ELTRON AG  
Hofackerstrasse 77, 4132 Muttenz  
Telefon 061/61 45 43 Telex 64 193



**WEBER**

## Entscheiden Sie zwischen Stahl, Aluminium und Isolierstoff.

Natürlich hängt das von den örtlichen Bedingungen und vielen andern Umständen ab. Für alle Fälle bieten wir Ihnen: Normkästen aus Stahlblech in vielen Grössen ab 40/40 cm bis 100/120 cm, Normschränke aus Stahlblech, 2 m hoch, geeignet für Einzel- oder Reihenaufstellung. Zu diesem Programm haben wir ein vielseitiges, praktisches Zubehör: Grundroste, Traversen, Abdeckplatten, Schwenkrahmenbausätze usw. Aluminium Verteilkästen und -schränke sind ebenfalls in vielen Grössen lieferbar. Oft bietet die Leichtmetallausführung erhebliche Vorteile, besonders in der Bearbeitung. Verteilkästen aus Isolierstoff eignen sich für Einzelmontage und den Zusammenbau zu Grossverteilungen im Batteriesystem. Schutzart IP 55, Vollschutzisolation, raffiniert einfacher Deckelverschluss oder Scharnier sowie ein interessantes Zubehörprogramm.

Weber AG, Fabrik elektrotechn. Artikel und Apparate  
6020 Emmenbrücke, Telefon 041-505544

35